



## Consejo Económico y Social

Distr. limitada  
14 de julio de 2009  
Español  
Original: inglés

**Examen**

---

### Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

Junta Ejecutiva

**Segundo período ordinario de sesiones**

14 a 16 de septiembre de 2009

Tema 4 d) del programa provisional\*

### **Resúmenes de los exámenes de mitad de período de los programas por países**

#### **Oriente Medio y Norte de África**

#### *Resumen*

El presente resumen regional de los exámenes de mitad de período de los programas por países realizados en 2008 se ha preparado en cumplimiento de la decisión 1995/8 de la Junta Ejecutiva. Se invita a la Junta Ejecutiva a que formule observaciones sobre el informe y ofrezca orientación al respecto a la secretaría.

---

\* E/ICEF/2009/16.

## Introducción

1. El presente informe abarca los exámenes de mitad de período de los programas para el Irán (2005-2009) y el Iraq (2007-2010), ambos realizados en 2008. El examen del programa para el Irán se llevó a cabo en un período en que crecía la tensión sobre el programa de investigación nuclear del país y en el que, en la Asamblea General de las Naciones Unidas, se analizaban cuestiones de derechos humanos. El examen del programa para el Iraq se realizó en un momento en que se estaban consiguiendo mejoras significativas en el entorno de seguridad del país, tras años de violencia extrema e imprevisible que obstaculizaba en gran medida la ejecución del programa.

## Exámenes de mitad de período

### Irán

2. **Proceso.** El examen de mitad de período del programa de cooperación para 2005-2009 fue muy participativo; conllevó la celebración de consultas nacionales con homólogos gubernamentales y otras partes interesadas y la realización de estimaciones y evaluaciones de los resultados del programa. El proceso fue coordinado por el Ministerio de Relaciones Exteriores. Se crearon equipos mixtos con representantes del Gobierno y el UNICEF para efectuar un examen por sectores de los componentes del programa, teniendo en cuenta la condición de país de ingresos medianos del Irán. Pese a que se produjeron algunos retrasos, el Gobierno y el UNICEF finalizaron con éxito el examen y en abril de 2008 firmaron el documento pertinente.

3. **Actualización de la información sobre la situación de los niños y las mujeres.** Se han producido notables progresos en la reducción de la mortalidad infantil en el Irán. Partiendo de un promedio de 46 fallecimientos por 1.000 niños nacidos vivos en 1993, la tasa de mortalidad de los niños menores de 5 años disminuyó a 40 por 1.000 nacidos vivos en 2003 y a 34 por 1.000 nacidos vivos en 2007. En la pasada década, las tasas de mortalidad de los recién nacidos y los lactantes disminuyeron constantemente gracias al mayor acceso a los servicios de atención primaria y de educación. La malnutrición y las prácticas de alimentación infantil siguen siendo un problema, en particular en las provincias con disparidades en las que existe una alta prevalencia de niños con peso inferior al normal, retraso del crecimiento y emaciación.

4. Las tendencias a la disminución de la mortalidad de los niños menores de 5 años han ido acompañadas de cambios en las causas subyacentes de los fallecimientos; la principal causa de la mortalidad y la morbilidad infantiles ya no son las enfermedades transmisibles sino las lesiones. Sólo en 2006, los accidentes de tráfico por carretera provocaron la muerte a 2.700 niños menores de 15 años y causaron lesiones a 95.000 niños y adolescentes menores de 20 años.

5. La fiabilidad de los datos sobre la incidencia del VIH/SIDA es un obstáculo importante que menoscaba la labor de seguimiento nacional. Las estadísticas del Ministerio de Salud muestran que el número acumulado de infecciones por el VIH aumentó de 13.432 casos en abril de 2006 a 18.320 casos en septiembre de 2008. El consumo de drogas por vía intravenosa es la principal causa de infección (el 69%), a

la que sigue la transmisión sexual (el 8%), si bien el porcentaje de causas desconocidas es importante (el 21%).

6. El Irán ha avanzado satisfactoriamente en la consecución de la educación primaria universal. La tasa de escolarización en primer grado de la escuela primaria supera el 98%, y más del 93% de los alumnos de ese ciclo termina el quinto grado. No obstante, los niños que no están inscritos en el registro civil no pueden asistir a las escuelas nacionales, y las autoridades iraníes cierran en ocasiones los establecimientos de educación alternativa creados por maestros afganos que viven en el Irán. A raíz de las recientes negociaciones celebradas con el Ministerio del Interior, han surgido distintas posibilidades de elaborar modelos conjuntos para impartir educación a esos niños.

7. El aumento de las posibilidades educativas para las mujeres y las niñas, en particular en la enseñanza superior, no ha ido acompañado de una igualdad en las oportunidades de empleo. El índice de mujeres trabajadoras en el Irán se sitúa en torno al 33%, y su tasa de desempleo es superior a la de los hombres. Además, las mujeres sólo ocupan el 13% de los cargos directivos del país. Están asimismo discriminadas por el código civil, el código penal y la ley de la familia, y no tienen derecho a las mismas prestaciones laborales que los hombres.

8. **Progresos y principales resultados.** El UNICEF siguió prestando un importante apoyo en 12 distritos al modelo innovador y comunitario de inscripción de nacimientos. Gracias a este modelo, entre 2006 y 2007 se consiguió aumentar la tasa de inscripción de nacimientos durante el primer año de vida del 62% a cerca del 69% en la provincia de Sistán y Baluchistán, y del 84% al 86% en la provincia de Hormozgán. El programa permitió también ampliar los servicios de atención a la primera infancia en esos distritos y contribuyó a formar al personal y a proporcionar suministros a 69 nuevos centros rurales de atención infantil. Esta actividad piloto ha llevado a que el número de centros existentes en la actualidad en todo el país supere los 5.000.

9. En 2007 se volvió a adoptar el modelo de educación para las niñas de las zonas rurales, elaborado en colaboración con el Ministerio de Educación en 2004 y aplicado parcialmente. Un importante logro ha sido la decisión del Gobierno de hacer extensivo este modelo a cuatro provincias: Ilam, Jorasán del Sur, Golestán y Lorestán. Más de 13.000 niñas de escuelas rurales de esas provincias y cerca de 6.500 niñas de otras zonas en edad de cursar la escuela primaria reciben una enseñanza participativa de calidad con la asistencia de 450 niñas seleccionadas entre las comunidades locales.

10. En el ámbito de la legislación y la aplicación de la ley, el UNICEF respaldó la redacción de una ley integral de protección de la infancia. Se trata de la primera ley en la que se suprimen las desigualdades entre las niñas y los niños en la prestación de los servicios de prevención y protección. En ella se prevén severas sanciones para los padres o cuidadores que maltraten a los niños que tengan bajo su custodia. Por otra parte, se empezó a elaborar códigos de conducta para maestros, trabajadores sanitarios y trabajadores sociales que serán fundamentales para asegurar la protección de los derechos de las niñas y los niños en la escuela, el sistema de salud y los entornos en los que entran en contacto con ellos los trabajadores sociales. El UNICEF hizo una labor de promoción de los derechos de la infancia y la reforma del sistema judicial, como resultado de la cual, el Parlamento iraní ratificó el Protocolo Facultativo de la Convención sobre los Derechos del

Niño, relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía, con efecto a partir del 26 de septiembre de 2007. También se elaboraron una política y una estrategia de comunicación nacionales para la prevención del maltrato de los niños, y se iniciaron la ampliación de una línea de asistencia telefónica a los niños y las actividades de creación de capacidad al respecto.

11. En el marco de la Convención y en relación con el objetivo general de promover la justicia juvenil, se trató la cuestión de los niños en conflicto con la ley y la condena de menores a la pena de muerte. El UNICEF ha elaborado estrategias fructíferas en contra de la ejecución de menores centradas, a nivel de la familia, en una labor de sensibilización para que se otorgue el “perdón” y, a nivel nacional, en el mantenimiento de contactos con un comité de vigilancia dentro del sistema judicial. Además, gracias a esa labor de sensibilización, el UNICEF y el Gobierno están celebrando conversaciones sobre la reintegración de jóvenes previamente condenados a muerte y los mecanismos de prevención.

12. Junto a la promoción de servicios de calidad en el sector de la salud, el UNICEF desplegó grandes esfuerzos para volver a incorporar la cuestión de la educación para la vida cotidiana en el programa del Ministerio de Educación. Tras un año de negociaciones con el Ministerio se consiguió revivir el programa “un estilo de vida saludable”, elaborado conjuntamente en 2004 pero interrumpido en 2005 por el carácter delicado de la cuestión. El UNICEF amplió sus relaciones de colaboración con dirigentes religiosos, principalmente en defensa de las personas que viven con el VIH y el SIDA, tratando cuestiones como el estigma, la prevención, los tratamientos y el apoyo. Un hito en la colaboración del UNICEF con los clérigos chiítas fue la preparación de una versión iraní de la publicación “Lo que podemos hacer los líderes religiosos para luchar contra el VIH y el SIDA”. El UNICEF dirigió la elaboración del primer programa conjunto sobre el VIH/SIDA entre el Gobierno y las Naciones Unidas, en el que participaron diez organismos.

13. **Recursos.** En los tres primeros años (2005-2007) de la ejecución del programa para el país, la cuantía total de los fondos asignados por el UNICEF ascendía a 9,2 millones de dólares, de los cuales 4,9 millones correspondían a recursos ordinarios y 4,3 millones a otros recursos. La tasa de gastos ascendió al 98% del total de los recursos, al 99% de los recursos ordinarios y al 96% de los otros recursos.

14. **Limitaciones y oportunidades que afectan a los progresos.** El programa para el país se ha ejecutado en un contexto limitado por las tensiones internacionales sobre el programa de investigación nuclear del Irán.

15. **Ajustes.** Se propusieron pocos cambios en los componentes y la estructura del actual programa. El principal cambio que resultó del examen de mitad de período fue la introducción de un marco de ejecución del programa, relativo fundamentalmente a los aspectos administrativos del programa. Se sumaron dos nuevos asociados al programa: el Ministerio del Interior para la iniciativa de los equipos de ejecución en los distritos y el Centro de la mujer y los asuntos de la familia (Oficina presidencial) para el proyecto de empoderamiento de la mujer. Estos nuevos asociados tienen una importancia estratégica y brindan oportunidades reales de avanzar sustancialmente en la ejecución del programa. La nueva asociación con el Ministerio del Interior ha abierto también nuevas posibilidades para los programas sectoriales ejecutados en los distritos seleccionados.

## Iraq

16. **Proceso.** El proceso de examen de mitad de período (2007-2010) fue participativo en todas sus fases. A partir de marzo de 2008, se celebró con los asociados una serie de reuniones de planificación y examen y una sesión especial sobre los procesos de examen de mitad de período. También se organizaron reuniones de examen por sectores con todos los ministerios e instituciones gubernamentales competentes, que finalizaron en Bagdad, en noviembre de 2008. A raíz de estas reuniones se elaboraron informes independientes que se unificaron en un solo documento nacional sobre los resultados del examen de mitad de período. El proceso de examen culminó con la reunión oficial al efecto celebrada en Bagdad en diciembre de 2008 bajo la presidencia del Ministro de Relaciones Extranjeras del Iraq. Un importante componente de este evento nacional de alto nivel fue la exposición de la Bandera de la paz de los niños y el Llamamiento de los niños iraquíes, que permitió a los menores expresar sus deseos de paz y desarrollo para su país. La bandera y el llamamiento de los niños constituyen en la actualidad plataformas importantes para la promoción del respeto de los derechos de la infancia y la movilización de recursos.

17. **Actualización de la información sobre la situación de los niños y las mujeres.** La tasa de mortalidad en el Iraq de los niños menores de 5 años (41 fallecimientos por 1.000 nacidos vivos) es relativamente alta, en comparación con la vecina Siria (14 por 1.000) y Jordania (25 por 1.000). Las estimaciones correspondientes a los últimos 15 años se sitúan en 49 fallecimientos por 1.000 nacidos vivos, lo que sólo parece indicar una ligera mejora de la tasa de supervivencia entre los niños menores de 5 años. La mortalidad de los lactantes y los recién nacidos representa el 85% y el 58% respectivamente de la mortalidad de los niños menores de 5 años. Por consiguiente, la disminución de la mortalidad en estos dos grupos sigue siendo una vía importante para disminuir en mayor medida la mortalidad en estas edades en el Iraq. Sigue habiendo disparidades en los niveles subnacionales, y la provincia de Salahaddin es donde se dan las tasas más altas de mortalidad entre los niños menores de 5 años, un 70% superior al promedio nacional.

18. Debido a la inseguridad, los índices de asistencia en la enseñanza primaria son bajos en todo el Iraq. En las comunidades más desfavorecidas de Anbar, Babil y Basora, menos del 60% de los niños con edades comprendidas entre los 6 y los 11 años de edad asisten regularmente a la escuela, mientras que en Bagdad, Nínive y Tameem, las cifras descienden al 30%. En muchas de estas provincias, más del 30% de las escuelas primarias funcionan con dos o más turnos al día, lo que menoscaba la calidad de la educación. Las posibilidades de aprender de los niños y jóvenes sin escolarizar son escasas. El Programa de enseñanza acelerada sólo brinda actualmente la posibilidad de estudiar a 17.000 alumnos, y las diferencias entre los varones y las niñas en cuanto al índice de escolarización son acusadas: el número de varones escolarizados al final del año académico 2007/2008 era tres veces superior al de las niñas.

19. El Iraq depende en gran medida de las aguas fluviales para el uso doméstico, agrícola e industrial. Lamentablemente, el caudal del río Tigris ha disminuido por debajo de la marca mínima de 27 metros, provocando una grave escasez de agua en Bagdad. Además, el país sufre en la actualidad una de las peores sequías de los diez últimos años, que está teniendo repercusiones desastrosas en la agricultura y en la

producción de alimentos locales. La calidad del agua sigue siendo un problema, sobre todo en el sur, donde el 98% de la población de Basora depende de la purificación del agua por ósmosis debido a que el agua del abastecimiento local está demasiado salada para beber o cocinar. Con respecto al saneamiento, sólo se trata el 17% de todos los residuos, aunque no de modo eficaz, por lo que grandes cantidades de residuos sin tratar se vierten continuamente en el Tigris. La gestión de desechos sólidos continúa siendo inadecuada, ya que sólo se recoge el 45% de las basuras, residuos y otro material de desecho. El resto va a parar a la tierra o a los ríos, lo que supone una gran amenaza para la salud pública y el medio ambiente.

20. La violencia recurrente ha destruido las instituciones y los sistemas de protección física, social y jurídica de la infancia en la mayor parte del país. Los niños viven con miedo a la violencia o han sido testigos de actos de extrema violencia en los que han podido morir personas que conocían. Incluso en casos en que los niños no han sido víctimas directas de la violencia, han estado sin embargo sometidos a un estrés psicosocial transmitido por sus cuidadores y los adultos de su entorno. Más del 35% de los adultos sufren ese estrés psicosocial, que no propicia un entorno vital saludable para los niños. La violencia en el hogar ejercida contra la mujer también es moneda corriente en el Iraq. En una reciente encuesta nacional, una de cada cinco mujeres dijeron que habían sufrido violencia física, mientras que un tercio eran víctimas de la violencia emocional. Un problema en aumento es la reaparición de la violencia por motivos de género, como los crímenes de honor que se cometen en algunas zonas del Iraq, como Bagdad, Basora, Diyala y la región del Kurdistán.

21. **Progresos y principales resultados.** Pese a los importantes problemas que afectan a los servicios sanitarios, fundamentalmente debido a la inseguridad, en 42 de los 114 distritos del Iraq la tasa de vacunación contra la difteria, la tos ferina y el tétanos (vacuna combinada en tres dosis) era superior al 80%. En 2007, se llevó a cabo una campaña nacional de prevención del sarampión, las paperas y la rubeola que abarcó a 3,4 millones de niños. El UNICEF prestó su asistencia al Ministerio de Salud y a la Dirección de la Salud para organizar una serie de campañas de barrido de marzo a mayo de 2008, en las que se vacunaron contra el sarampión, las paperas y la rubeola a casi 500.000 niños de 9 a 29 meses de edad de las provincias de Anbar, Nínive, Kirkuk y Salahaddin y se logró controlar el brote de sarampión en esas zonas. En dos campañas aceleradas de inmunización contra la poliomielitis y el sarampión se vacunó a 4,6 millones de niños menores de 5 años (el 96% del objetivo). El UNICEF proporcionó 2 millones de dosis de vacuna oral contra la poliomielitis, registros de vacunación y transporte para 7.300 equipos móviles. Gracias a esos esfuerzos, el Iraq sigue siendo un país libre de poliomielitis.

22. El Ministerio de Salud aprobó una política sobre la utilización de nuevas sales de rehidratación oral y de zinc, y el UNICEF aportó una cantidad inicial de zinc suficiente para tratar un millón de casos. El consumo en los hogares iraquíes de sal debidamente yodada sigue siendo bajo (el 26%). El UNICEF ha exhortado al Ministerio de Salud y al Ministerio de Industria a que se hagan cargo de la compra de yodato de potasio. Se está elaborando una estrategia de comunicación para la iodización general de la sal y se está probando una campaña de medios de comunicación en tres provincias del norte.

23. Se prestó apoyo a diversas intervenciones para alimentar a lactantes y niños pequeños en todo el país, y el UNICEF formó a más de 4.000 funcionarios de diferentes niveles y representantes de grupos de mujeres en la promoción y defensa de la lactancia materna. En el marco de la iniciativa “Hospitales amigos de los niños”, se acreditó como tal a una maternidad de un hospital de Erbil, y pronto se otorgará dicha condición a otras cuatro. Se volvió a evaluar a cinco hospitales ya acreditados y todos conservaron esa denominación.

24. Mediante la campaña “Ve a la escuela y permanece en la escuela” se proporcionó material didáctico básico a unos 4,7 millones de niños de nivel primario. Se construyeron o rehabilitaron más de 200 escuelas a fin de adaptarlas a las normas sobre las necesidades de la infancia. Esta iniciativa contribuyó a reducir el costo de la educación y el hacinamiento en las aulas, lo que a su vez mejoró las tasas de escolarización y permanencia en la enseñanza primaria. Según datos disponibles, se produjo un aumento del 13% en las tasas de escolarización y un 10% en los índices de asistencia, siendo ese aumento del 14% en el caso de la escolarización de las niñas. Debido a la inseguridad, la jornada escolar se ha acortado y muchos niños iraquíes se han visto obligados a permanecer en sus hogares. A fin de que prosigan sus estudios, el Ministerio de Educación y el UNICEF han empezado a elaborar material didáctico adicional para estos niños. Las actividades educativas de emergencia del UNICEF permitieron seguir aprendiendo a más de 100.000 niños en situaciones de crisis. Tras el bombardeo de Sinjar, con objeto de reanudar la enseñanza y ofrecer a los niños posibilidades de esparcimiento, se suministró material educativo, como maletines didácticos de emergencia, tiendas de campaña y juegos recreativos.

25. En 2007, se empezó a elaborar una estrategia de comunicación para prevenir el contagio del VIH entre los jóvenes, que se terminó de preparar en 2008. Gracias a la labor conjunta de promoción realizada por el UNICEF, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y la Organización Mundial de la Salud, el equipo de las Naciones Unidas en el país se fijó como prioridad la lucha contra el virus. El UNICEF prestó apoyo a la elaboración e impresión de material informativo diverso en kurdo, como manuales para la vida práctica y manuales de salud reproductiva para los educadores, folletos educativos para jóvenes y cuidadores y directrices para profesionales. Gracias a una intensa labor de promoción realizada en diferentes niveles de la fuerza multinacional desplegada en el Iraq, ésta introdujo medidas para agilizar la tramitación de las causas abiertas contra niños detenidos sin juicio o sin acusación formal.

26. **Recursos.** Durante los dos primeros años (2007-2008), la cuantía total de los fondos asignados por el UNICEF al programa para el Iraq ascendieron a 97,8 millones de dólares, de los cuales 4,4 millones correspondían a recursos ordinarios y 93,4 millones de dólares a otros recursos. Los gastos incurridos durante el mismo período se situaron en un total de 70,4 millones de dólares, esto es, 4,2 millones con cargo a los recursos ordinarios y 66,2 millones con cargo a otros recursos, lo que equivalía a unas tasas de gastos del 72% (del total), el 96% (de los recursos ordinarios), y el 71% (de otros recursos).

27. **Limitaciones y oportunidades que afectan a los progresos.** Los bombardeos del santuario de Samara y Sinjar dificultaron la realización de las intervenciones del programa, y limitaron el acceso y la comunicación. La escasez de fondos fue uno de los principales problemas, que a menudo exigió un esfuerzo de racionalización y

recaudación de fondos. La gran movilización de diferentes niveles del personal sanitario por todo el país ha puesto a prueba la capacidad del Ministerio de Salud para mantener los servicios básicos de salud y nutrición. Los funcionarios del sector sanitario son cada vez más renuentes a viajar a Bagdad para recoger medicamentos, equipo y vacunas, por lo que se producen agotamiento de las reservas y escasez a nivel local.

28. Desde principios de 2008 se han reducido de forma considerable los incidentes de seguridad. Como consecuencia, el UNICEF ha reforzado recientemente su presencia en Bagdad y todas las provincias. Se espera que de esta manera se mejoren las tareas preliminares, en particular, de presupuestación y planificación estratégica relacionadas con la infancia. Además, por primera vez desde que estalló la guerra en 2003, el representante del UNICEF ha presentado sus credenciales al Ministerio de Relaciones Exteriores en Bagdad.

29. **Ajustes.** El UNICEF ha aprovechado la oportunidad que le brinda el examen de mitad de período de reformular y reorientar estratégicamente su modelo de programación, dado el entorno en evolución actual del Iraq. Habida cuenta de la mejora de la seguridad y el acceso y de la atención cada vez mayor prestada por el Gobierno del Iraq a la descentralización y el gasto social, el UNICEF encaminará sus programas en tres niveles: a) el nivel nacional para la elaboración de las políticas preliminares, como las políticas sociales y de reforma presupuestaria; b) el nivel de todo el país para ofrecer respuestas clave a cuestiones que afectan a todos los niños del Iraq; y c) los niveles locales y provinciales, incluidas las comunidades vulnerables destinatarias, a través de un enfoque de programación integrada y multisectorial por zonas. La programación del ciclo restante del programa para el país se basará en estos tres pilares a fin de asegurar resultados estratégicos, bien definidos y cuantificables.

## **Conclusión**

30. El Irán ha mejorado notablemente sus servicios de seguridad social, salud y educación, elevando con ello su nivel de desarrollo humano en su condición de país de ingresos medianos. El examen de mitad de período corroboró los resultados y la estructura del actual programa de cooperación con el Gobierno. Entre los principales logros resultantes de ese examen cabe destacar la adopción del “entorno de protección” como marco programático para la labor conjunta realizada en la esfera de la protección de la infancia, el interés en ampliar el apoyo a las autoridades subnacionales en el ámbito de la planificación social y la supervisión, y la elevada demanda de intervenciones del UNICEF en la preparación para casos de desastre. En el marco del examen también se pidió que el UNICEF prestase un mayor apoyo para las cuestiones relativas a la primera infancia y la adolescencia, incluida la comunicación como medio para inducir cambios de comportamiento. Asimismo, se subrayó la importancia de crear asociaciones con universidades y otras instituciones académicas con miras al fomento de los derechos de la infancia, así como de las investigaciones sobre los derechos de la infancia y el Islam.

31. Aunque todavía se halla en período de frágil transición, el Iraq empieza a estabilizarse gradualmente. El marcado descenso de la violencia, el mayor acceso a los servicios sociales, las mejores perspectivas económicas y los claros indicios de un liderazgo político más decidido permiten al Gobierno del Iraq ocuparse en mayor



medida de la descentralización y el gasto social. Esta evolución del entorno propicia la expansión de la presencia de las Naciones Unidas en el país, la cual exige al UNICEF una reorientación de su programa para adaptarlo a un país de ingresos medianos. El cambio estratégico será de importancia, ya que una labor de provisión de suministros y servicios se pasará a la elaboración preliminar de políticas. Estos cambios dependerán de que en 2009 se amplíe la presencia del UNICEF en el Iraq, y se aprovechen los aportes de especialistas iraquíes en todos los aspectos de la ejecución y la gestión del programa.

---